

# همزة وصل

Rapport mensuel



**SESOBEL**

Founded in 1976

في هذا العدد

02 الافتتاحية

03 أخبار ونشاطات وولادنا - البرامج التربوية

08 متلي متلك - برنامج الدمج المدرسي

09 شبيبتنا بمركز المساعدة بالعمل

12 بخصن عيلتنا - المرافقة الاجتماعية

14 قيمة العطاء

14 جو عيلتنا

16 أخبار عيلتنا

نشرة إخبارية شهرية  
أيلول 2019



للإتصال بنا

+961 9 235 435

عينطورة - عين الريحانة، شارع 11 - كسروان  
ص.ب.: 551 ذوق مكليل - لبنان



• أن أُولَّه المسؤولين عني وأنسى «إلهي» وأهتم بالذي سأحصل عليه وليس بالذي أقدمه كل يوم لقربي وللرب إلهي،

• أن لا أكرثت للآخر وأن لا أضع كفااتي في خدمته فلا أساند مسيرة تقدمه،

• أن أكون عابساً دائماً، قاس وحاقد لا يخدم روح الرب، لأن القلب الذي يملأه الرب هو قلب يشع فرحاً لكل الأشخاص حوله. فلقد قال البابا فرنسيس: «إن جرعة من الفكاهة المُحَبَّبة مهمة أيضاً»

Une bonne dose d'humour sain nous fait du bien

• أن أهتم بالثروة والمال لأنني أخاف العوز فأبقى فقيراً وأعمى وبائساً،

• أن أحوّل خدمتي الى سلطة على الآخر وأن تكون سلطتي لا تتزعزع ولا تهزم.

كل هذه العوارض أو الأمراض لا تخدم تواضعي ومحبتتي للمسيح. إننا أبناء النور والروح القدس يُحَرِّزنا ويملأ قلوبنا نضارة. إن معرفتي بنفسي، بأمراضي والاعتراف بضعفي هي الخطوة الأولى نحو الشفاء من هذه الأمراض.

رجائي أيها الأحبة في مطلع هذه السنة الدراسية أن نسمح للروح القدس أن يعمل فينا ليظهرنا من الدنس ويجعلنا جسداً واحداً في المسيح. لأنه عندما نكون صغاراً «وخداماً» لبعضنا البعض نكون عظماء.

لأن هذه العظمة قوامها التواضع والمحبة ووداعة القلب فنستحق الرحمة الإلهية كما أشار البابا فرنسيس:

«أن أكون صغيراً ومتواضعاً هو أساس كل عظمة حقيقية»

فاديا صافي  
رئيس ومدير عام

## أن أكون صغيراً ومتواضعاً هو أساس كل عظمة حقيقية - البابا فرنسيس

أعزائي أفراد عائلة سيزوبيل،  
«أن أكون صغيراً وخداماً وضيع القلب، تلك العظمة بحد ذاتها فالوداعة هي مدخل الرحمة الإلهية» - البابا فرنسيس

لأن علاقتي المميزة والحبيبة مع الرب تغدّي وتقوّي علاقتي مع الآخرين فتكون علاقة راسخة وصادقة لأن روح الله تجمع ولا تفرق. كلنا مدعوون أن ننمو بالقداسة والحكمة لكي نحقق رسالتنا على أكمل وجه. ولكن ثمة جملة «عوارض» أو أمراض تحول دون اتحادنا معه:

• أولها أن أظن أنني فوق الجميع وأهم منهم وسيدهم،

• أن أُنهي بالأمور الدنيوية وأنسى يوم الرب، يوم الصلاة والتأمل، يوم اللقاء معه،

• أن أفقد الحنان فيفتحجر قلبي ولا يعود يشعر بالآخر، فلا يفرح لفرحه ولا يحزن لحزنه ويفقد كل إحساس للعطاء والالتزام،

• أن أنظم كل شيء كما يحلو لي: «لأن التنظيم مهم جداً حتى على حساب الآخر»،

• أن لا أحترم مسؤولية الآخرين ودورهم في عملي وفي حياتي،

• أن أهتم بشؤوني الخاصة فقط ويكون تقدمي ونجاحي على حساب الآخرين،

• أن أعطي أهمية للشائعات وأحطم سمعة الآخر غير مبالٍ به وكرامته،

## أخبار ونشاطات ولادنا البرامج التربوية

### نوّرتوا الدار



بعد طول غياب رجعتوا يا أحباب  
اشتقنا نسمع أخباركن  
اشتقنا لصدى ضحكاتكن  
بالأهلا وسهلا مع الموسيقى استقبلناكن  
رجعت الحياة للدار  
وانشالله ما بيتكرّر يللي صار

ليلي زغيب



## يوم التفاح بلبنان وبالسيزويل كمان

جرّينا بيوم التفاح نشرح للشبيبة عن فوائد هالفاكهة.  
أكلنا سوا وضيّفنا أصحابنا، والملفت بأخر الحصّة،  
الكّل طلب وتدوّق.

وحدة التوحّد



## SESOBEL... UNE GRANDE FAMILLE !

Je ne m'attendais pas à un accueil autant chaleureux et convivial.

Cette structure ressort beaucoup de tendresse, de soutien, de patience et de bienveillance.

Cela fait chaud au cœur de travailler dans de telles conditions. Le personnel ainsi que les enfants m'ont intégré rapidement dans leur fonctionnement. Finalement, nous sommes comme une grande famille réunie.

C'est avec plaisir que je continue cette aventure à vos côtés.

Léa Mendes

Volontaire française à l'unité TED



## شو حلوة الرجعة بعد غياب

بفرح واشتياق كبير رجعوا ولادنا من بعد العطلة الصيفية. ومثل كل سنة منحّب نقول أهلا وسهلا بالولاد الجداد اللّي انضمّوا لوجدتنا ليزيدوا فرح ومحبة.

أهلا وسهلا دانيلاً طعمة، ماريّا قرّي وشريل وهبة. إنشالله هالسنة تكون مباركة ومليانة محبة وخيرات للجميع.

وحدة الشوشو



ريتا



كريستينا



جو



أنطوني

## شكر من القلب

«شكراً بالله وبمشاريعه لحياتك لأنه يحبك ويريد سعادتك». جملة استوفقتني ولمست بالكامل معناها رغم ثقتي دايماً بجملة: «تدبير ريتا مش مثل تدبيرنا». حلم تحقّق كنت إعتبرو كثير بعيد وصعب يتحقّق لكن تدبير ريتا وشفاعة ست البيت أرواوا إنو الحلم يصير حقيقة. بدّي إشكر كل شخص فكّر وسعي، فرداً فرداً، وخاصة «أنيتا» لتحقيق هيدا الحلم: زيارة إمتنا العذراء بمديغوريه.

يمكن كلمة شكر كثير قليلة على كميّة الفرح اللّي بقلبي. وإلكن الشكر الكبير على تثقن وإنشالله بتصلّ محلّها وهيدي الثقة انبنت بوجودكن حدّي وإننتو على طول منكورين بصلاتي. شكراً... ريتا عقيقي - وحدة الشوشو



ماريا

دانيلا



شربل

## أهلا وسهلا

هالسنة مميّزه كثير، لأنّو استقبلنا بوحدة الـPHP أربع ولاد من وحدة التّدخل المبكر: أنطوني بطرس، جو اسطفان، كريستينا عيد، ريتا قاصوف. من قلوبن زادوا ع عيلتنا بسمة وفرح، وكلّ ولادنا بالا PHP إجوا حتّى يتعرفوا ع رفقاتن الجداد ويتأهلوا فين ويتمنّولن بداية جديدة.

إنشالله هالسنة بتحمل خير وبركة لعيلتنا والعدرا بتبارك كلّ خطواتنا.

وحدة الإعاقة الجسديّة



\* نعيش قوانين الدليلات، ونركّز على قوانين غديدة، منها:

١. قانون «الدّليّة تُحب الطّبيّعة وتَهْتِم بالنبّاتات»، من خلال زرع نبتة والإعتناء فيها مع رفقاتنا بالصف أو بالمشغل على مدار السنّة، المشي بالطّبيعة على طريق «درب القمر» ونشاطات خاصّة بالفرز والإهتمام بالبيئة بمشاركة وحدة كارافيل مدرسة الفريير - عين سعادة.

٢. قانون «من الممكن الإعتماد على الدّليّة»، من خلال اختيار تحمّل مسؤوليّة من الحياة اليوميّة متبّعين جدّول شهري خاص بالمسؤوليّة المُختارة. قدرنا من خلالا نبرهن بالبيت، بالمؤسسة والمجتمع إنو من الممكن الإتكال علينا.

٣. قانون «الدّليّة تتحلّى بروح التّعاون»، من خلال المشاركة بلقاء رياضي في «ملعب عينطورة» وبنشاطات رياضيّة بجوّ من التّحدي وروح التّعاون.

\* نعيش روح الله، من خلال خدمة القّداديس وتّحضير لِقَاء خاص بأحد الشّعانيين برفقة وحدتيّ كارافيل وجام الحكمة برازيليا، بالإضافة لحضور عدد من أفراد المكتب المركزي لجمعيّة دليلات لبنان، تشاركنا سوا الزّيّاح ونشاطات دينيّة.

أمّا مخيمنا الصّيفي الدّامج كان إلو طابع مميّز يختلف عن باقي السنين لإحتفالنا بذكرى ال١٥ على تأسيس وحدة «تورنوسول». بتاريخ ٢٥-٢٦ تمّوز ٢٠١٩، انطلقنا لدير مار يوحنا - العقبية، برفقة وحدة كارافيل القديس يوسف - قرنة شهبان.



«الفرح بيبتدي لما نلبي النَّداء والسنة الماضية كان هدفنا نلبي النَّداء بفرح كبير». هيك بلشنا همزة وصل بداية السنّة واللي عزفناكن من خلالها على موضوع جمعيّة دليلات لبنان للسنّة: «فَرْح النَّداء» مع ذكر أهداف اللي وضعتها الجمعيّة لوحدة تورنوسول.

٧ لقاءات جمعتنا مع خدمة لـ ٣ قداديس خاصّة بسيزوبيل ومخيم صيفي دامج. وھيك لبينا نداءات غديدة بفَرْح كبير، منها: نداء الخدمة، نداء عيش قوانين الدليلات ال ١٠، نداء الصلّاة ونداء مشاركة الفَرْح مع الآخرين.



لقاءاتنا السنّة تميّزت بعيش خُبرات جديدة وعديدة، علّمونا وحقّروا بقلوبنا وقدرنا من خلالن:

\* نتعرّف على أشخاص جُدّد من خلال المشاركة بـ ٣ لقاءات مع وحدات مختلفة، منها:

١. Caravelles Saint Joseph – Cornet Chahwan.

٢. Caravelles des Frères Mont La Salle – Ain Saade.

٣. Caravelles et Jem Sagesse Brasilia – Baabda.

\* نعيش فَرْح الخدمة ونتقبّل الإختلاف، وهالشّي تحقّق بزيارتنا وخدمتنا للمُسنّين بدير سيّدة البشارة - عينطورة، برفقة وحدة كارافيل القديس يوسف - قرنة شهبان، سوا عيدنا ميلاد يسوع بالصلّاة والهياصة، وتشاركنا لقمة محبّة من تحضيرنا.



وأخيراً، منحبتَ نقدّم شكر كبير لجمعية « دليلات لبنان» التي تكفّلت بشكل كامل بتكاليف المخيم. ومنشكر من القلب مديرة القسم التربوي «أنيتا الحاج» ومسؤولة وحدة التورنوسول بالمكتب المركزي لجمعية دليلات لبنان «سابين أوبسي» على دعمهن الدائم ومتابعتهن لكل نشاطاتنا، مع شكر إضافي لكل شخص عطانا من وقتو وزارنا بالمخيم ليدعمنا ويحتفل معنا.

وهلّق، صار فينا نقول «نحننا سمعنا النداء، ولبيناه... بكل فرح».

بكل روح كشفية  
وحدة التورنوسول

برنامج مخيمنا، ارتكز على أهداف السنة. وترجمت هالأهداف نشاطاتنا اللي من خلالنا عشنا خبرات متنوعة ولحظات ما بتنتسى. وبفضلها قدرنا:

1. نتشارك سوا الترويقة، الغدا، العشا وحتى التحلّية.

2. نتعاون بالنشاطات الفنية والرياضية.
3. نتقرب أكثر من الرب ونتناقش مواضيع دينية بحضور «الأب هاني طوق».
4. نتعلم بعض الإسعافات الأولية وتطبيقها بإشراف أحد أفراد الصليب الأحمر اللبناني.
5. نشدّ الهمة ونمشي مسافة طويلة من الدبر لصبوب البحر، ونتوقّف مرّات متكررة للإستراحة أو للمشاركة بالألعاب وتحديات كثيرة.
6. نغني، نرقص ونحضر سوا للإحتفال بذكرى الـ 105 على تأسيس وحدة التورنوسول.

وهيك من كون عشنا إختلافنا. مزحنا، ضحكنا وبكينا سوا. سمعنا بعض، اكتشفنا قدرات بعض، اتقمّنا بعض وسهرنا مع بعض لآخر الليل.

وأكيد ما مننسى نخبركن عن إحتفالنا بذكرى الـ 105 على تأسيس وحدتنا، اللي بلش بقُداس وشكر للرب، نشاط فني خاص للأهل والمدعوين، تقدّمة رقصة من تحضير الصبايا وبالنهاية مشاركة لقمة محبة.



## متلي متلك برنامج الدمج المدرسي

### مرحباً مدرستي



من بعد العطلة الصيفية رجعتنا عا مدرستنا بكل فرح، أمل، اشتياق والبسمة الكبيرة ما فارتت وجوهنا للقاء المميز والحرار بعد غياب طويل.



الرجعة دائماً مميزة بمدرستنا بنشاطاتنا وألعابنا اللي منتشارك فيها مثل العادة مع تلاميذ المدرسة الابتدائية الرسمية ضمن مشروع الدمج المدرسي: ألعاب تحدي، ألعاب تربوية، الرسم بالإيد على حيط الملعب...

وما اكتملت فرحة الرجعة عالمدرسة إلا بمشوار ترافقتنا فيه نحنا وولادنا عالحديقة العامة الجديدة بجزين، كملنا الألعاب والهيصة والأغاني بكل نشاط وفرح.

مع بداية هالسنة منتتمى من كل قلبنا تكون سنة مباركة للجميع مليانة بالخير والتقدم والإستمرارية.

فريق عمل سيزوبيل جزين





# هكذا شكر إيلي برنامج الإعاقة الجسدية لدى انتقاله إلى CAT

شبيبتنا بمركز  
المساعدة بالعمل

نورتونا

من القلب

مرحلة من مبادئ أمضيتها في وحدة (PHR) مع فريق رائع. مع اكتساب العلم والمعرفة كبرت أضحى بركاتكم كنت حاضرة مع هذا لفرص مرحلة أخرى غير بالأساليب مهارات تقنية يدوية وموثوقة في المجال الوظيفية.  
شكر من القلب لكل فريق عمل وشبيبة PHR مع المؤسسة السيدة غادة طبرس التي هضمتني كعادتي وساندتني في مسيرتي أهيك وأعتقد.

أتمنى أن تكون هذه السنة خير سنة على منجز دبل وعلى كل زهادي. إن آل حريم ست البيت أن ترعاني وتبقى كمنها كاهرة علينا بصيحا.  
لدمما أتمركم عن تفاصيل برنامجي لهذه السنة

إيلي مصروني

أهل سنة مع  
شبيبة CAT



بـCAT، مركز المساعدة بالعمل، البرنامج حضرنا وكل الشبيبة استقبلنا... وبهالسنة الجديدة زاد عددنا: إيلي حصروني، شربل نصر، فرانسوا الشمالي، جوزف خوري وجوزف كريم.

انشالله تتأقلموا معنا وتحبوا كل يللي بيجمعنا: محبة، فرح واحترام، شغل باندفاع ومسؤولية، رياضة ونشاطات طبعاً مع شوية رحلات.

ليلى زغيب



## بين مبارح واليوم

وإيماناً منا نحن فريق عمل سيزوبيل كفرحونة إنو عيلتنا باقية روح تتخطى كل هالظروف الصعبة وروح ترجع تشرّع بوابا وإنو حلم هالولاد وصلا إماتن رح يتحقق.

وهيك صار رجعنا ورجعت الحياة تضج بزوايا المركز، شبيبة قلبا عم يضحك عم يغمروا الكل ويعبروا عن فرحتن بالرجعة ناظرين بكر الأمل... ست البيت ما تركتنا ولا رح تتركنا نحن ولادا وما إلنا غيرا وصحيح الإيمان بزيج جبال.

فريق عمل مركز المساعدة بالعمل  
سيزوبيل كفرحونة



صعوبات كبيرة وضغط أكبر مرقوا علينا بالفتره السابقة، رهانات عديدة وتحديات قاسية واجهتنا، إنو مؤسسة عمرا سنين رح تسكر ويسودا الصمت، رح تهجرا ضحكات الشبيبة وأخبار الولاد وصواتن. فريق عملا من موظفين ومتطوعين وأهالي رح يبضلوا يبضجوا بقاعاتا ويشغلوا متل خلية النحل متحدين لغد أفضل لشبيبتنا.

بقرار صعب وممرّ من المدير العام السيدة فاديا صافي وبعبارة «على أمل اللقاء» غصّة كبيرة انغرسنا فينا ودمعة نزلت غ مستقبل عم بخسرونا بياه وع أمل استكثروه على ولادنا وشبيبتنا من دون لا رحمة ولا شفقة.


بس دايماً كان في صوت عم يعلا على كل الأصوات إنو سيزوبيل ما رح تسكر. كثير ناس دعمونا ووقفوا حدنا مادياً ومعنوياً ورفضوا إنو يكون هيدا الحلّ لمؤسسة عمرا سنين ولولاد ما إلن ذنب بهالحياة كل همّنا ما ينحرموا من هالعيلة.




# THREE HEARTS LODGE

خلال شهر أيلول استقبلنا ضيفة من أوكرانيا، تعرّفت علينا من خلال موقعنا الإلكتروني وطلبت تحجز عنا  
لنتمكن من حضور مؤتمر بمكان قريب منا.  
ومن بعد مغادرتنا حبّبت تترك هالشهادة على موقع TRIPADVISOR

نايلا تامر  
مشغل الفندقية

JOIN




Management Center  
**Three Hearts Lodge**  
11 reviews | #2 of 16 Specialty Lodging in Jounieh

Your Listing  
Aintoura Keserouan 551-Zouk Mikael, Jounieh Lebanon  
[Upgrade](#)

Your Account  
Basic Listing  
ID# 4203568  
[View on TripAdvisor](#)

Add / edit photos

 **katerynatroino** wrote a review Oct 1  
Cairo, Egypt • 1 contribution Response published

**Excellent experience**  
I stayed 3 nights in Three Hearts Lodge and I'm so glad I decided to do so. The hospitality level was impressive. The room was clean, with all necessary available. There was water and traditional Lebanese cookies (made a Sesobel) offered as a compliment. Staff was very attentive, polite as well as they served very delicious and generous breakfast. At the end of my stay I visited the Sesobel shop where I got amazing cookies, chocolates and jam produced by Sesobel. It was such a positive experience! The one when you do not just stay at the hotel in a foreign country, but also support a bigger cause.  
Read less

**Report Review**

Response from Nayla T, Manager at Three Hearts Lodge  
Responded 6 days ago  
thank you for your review .you are most welcome .

# LES ETABLISSEMENTS LIBANAIS AU SERVICE DE LA PERSONNE EN SITUATION DE HANDICAP

بحضن عيلتنا  
المرافقة الاجتماعية

Sous le haut patronage de son Excellence monsieur le Ministre des Affaires sociales Docteur Richard Kouyoumjiyan, SESOBEL a lancé la deuxième édition de son ouvrage: «Les établissements libanais au service de la personne en situation de handicap – Quoi savoir pour mieux orienter». Ceci a eu lieu le jeudi 12 septembre 2019 au campus des sciences médicales de l'USJ .

Ce livret a pu voir le jour grâce à la coopération de l'université Saint Joseph, spécifiquement le vice recteur Père Michel Sheuer et le responsable du service de psychiatrie de l'Hôtel Dieu de France Dr Sami Richa et son équipe ainsi que les établissements au service de l'enfant en situation de handicap qui figurent dans ce livret.



## ذِكْرُكَ تَأْسِيسِ جَامِعَةِ سَيِّدَةِ اللَّوِيْزَةِ ٢٠١٩

برعاية فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية ولمناسبة ذكرى تأسيس جامعة سيّدة اللوّيزة، تمّ إطلاق المبادرة المجتمعيّة السنويّة «الرئاسة الجامعة» حول «الدمج».

الهدف من هذه المبادرة تعزيز بيئة دامجة نحو مجتمع متنوّع يشجّع على المساواة وتكافؤ الفرص. وأعلنت جامعة سيّدة اللوّيزة عن توقيعها هذه السنّة على مذكرة تفاهم مع سكيلد، لتعزيز فكرة الدمج للطلاب، حيث باتت تستقبل ٣٠ طالباً سنوياً من ذوي الاحتياجات الخاصّة في جميع فروعها.

وكانت جامعة سيّدة اللوّيزة قد وجّهت دعوة الى المؤسسات الاجتماعية وقد شارك سيزوبيل في هذا الحفل.



## مخيم الأخوة

يَلِي بيفكر وبيحس فيا. ومنا منتعمق بشعار المخيم  
«تعوا نلحم سوا».

هدف التمارين كان نجسد أحلام كل فرد من المجموعة لنساعدن يتعرفوا ويكتشفوا حالن وذاتن لأن هالمعرفة بتوصلن يعرفوا أي توجّه ياخذوا بحياتن اليومية كما إنو يحقّقوا ذاتن. والمهم إنو كل شخص يكون إلو هوية خاصة فيه. كما إنو التمارين كان إلها دور أساسي ليعرف كل فرد مطرحو وأهميتو بعيلتو ويستفيد من معلومات لخدمة إخوتو بطريقة أفضل خلال حياتن اليومية مع بعضن.

وما مننسى الأوقات الترفيهيه يلي كانت متنوعة خلال المخيم منا زيارة للمنطقة (كنائس، أديرة... ) سهرات ترفيهيه، ألعاب وأوقات تسلية خاصة بالأفراد خلال أوقات الفراغ.

ختاماً كل فرد من المجموعة عبّر عن فرحتو بالمخيم:

«هالمخيم سمحلي فكّر بحالي أكثر وأعرف شو يلي بخليني مبسوط».

«تعوّدنا على بعض كثير وصرنا نعرف بعض أكثر».

«حلو الواحد يعطي وقت لحالو تيكون مبسوط».

«عن جد مخيم مميز حمّسني شارك باللقاءات الشهرية أكثر».

«انشالله هالمخيم بيتكرر من سنة لسنة».

عقبال كل سنة

القسم الاجتماعي

على مدار هيدي السنه جمعنا الإخوة بلقاءات شهرية وتطرّقنا لمواضيع بتلمس وبتقيد كل فرد من هالمجموعة، والأحلى إنو اختتمنا السنه بمخيم ترفيهي إلو توجّه تريوي بإمّتياز.

بتاريخ ٢٥ تموز انطلقنا على فيطرون وتوجّهنا على دير المسابكيين تنقّضي ٤ ايام بفرح ومحبة ونشاط، الحماس كان واضح على وجه كل ولد وفرد من مجموعة الاخوة.

من أول نهار قرّنا نلحم سوي ونفكّر بقصص حلوة بتخلّي كل شخص منا مبسوط والبسمة ما تفارق وجّو خلال هل ٤ ايام.

انطلق المخيم تحت شعار: «تعوا نلحم سوا» وكان كل نهار عم نقضي سوا مختلف ومميز. مجموعة من النشاطات كان عم يرتكز عليا المخيم تتكون جمعنا التسلية بالمعرفة ونروح آخدين معنا زوادة بتساعدنا نظّور ونواجه الحياة بأوقاتنا اللوه والصعبه. نشاطات البرنامج توزعت بطريقة تتكون فيا عم نتعلم أمور جديدة ونشغل على مواضيع من الحياة اليومية بتهم كل فرد حسب عمرو.

تمارين تريوية متعددة اشتغلنا عليها مع كل فرد عطيت الفرصة لكل واحد ممن يعبّر براحة وصراحة تيصير قادر يحط كلمات على الأمور



### ما أجمل لقاء الأصدقاء

ما في أجمل من لقاء الأصدقاء خاصةً بعد غياب خلال العطلة الصيفية. اجتمعنا كفريق وحدة التّدخل المبكر بجوّ من الفرح والمحبة وزرنا منطقة البترون. تعرّفنا على كنايسا التاريخية، تمشينا بأسواقا القديمة وتشاركنا الغدا سوا وتبقى أجمل الذكريات اللي منعيشها مع الأصدقاء.

#### وحدة التّدخل المبكر



### أهلا وسهلا جوانا ولورد

بكل فخر نستقبل الصبيتان لورد سليمان وجوانا رحمة في مشغلي الشوكولا والبسكويت هذه السنة.

فرحتنا كبيرة لأن عدد الشبية يزيد مع كل عام والأمال تتجدد بقدراتهم والتحدي بمواجهة كل صعوبة.

كم هو جميل أن نرى زملاءهم يرحبون بهما بسعادة حقيقية تفوق أي كلام، مع عبارات التشجيع والتمنيات لهما بالنجاح، خاصةً مريم منذ أول يوم وهي تدعمهما وتعطيها النصائح أيضاً.

فأهلاً وأسهلاً بهما، وجودهما يُسعدا ومن جديد أمثلة لنا نحن المُعافين !

#### رضا السخن مشغل الإنتاج



جوانا



لورد

# الكُبر الحقيقي، هو أن نكون صغاراً وخذّاماً

La vraie grandeur, c'est de se faire petits et serviteurs

Pape François – Thème 2019-2020

«الكُبر الحقيقي، هو أن نكون صغاراً وخذّاماً»  
البابا فرنسيس - شعار سنة ٢٠١٩-٢٠٢٠

تتفهّم معنى هيدا القول ونتناولو بكلّ جوانبو،  
سألنا السؤال:

شو بتفهّم بإتو تكون صغير وخاذم؟  
تنوّعت الأجوبة وكانت على الشكل التالي:  
«أول كلمة بفكّر فيا تفسيراً لهالجملة هو التواضع  
يَلّي هو بالنسبة لإلي فعل قبول»  
هيك جاوبت عابدة حدّاد يَلّي صار إليها أكثر من  
٣٥ سنة عم تعيش الخدمة بفرح...

أمّا إليي طوق يَلّي ما بفاعبو ولا سؤال، فكَر  
وقال:

«لمّا إقبل إنّي إخدم، يعني عم إقبل إتو حبّ،  
يعني عم إقبل إنّي كون الشخص الثاني ومش  
الأول... هيدي فلسفة الله للحبّ... إقبل إتو  
أنا مش دايماً الأول وكون عم إصغر لخدمة  
الأخر...»

ليش بس إخدم بدّي كون عم إصغر !!?  
الأب هاني طوق استشهد بالإنجيل وجاويني:  
«كبيركم هو خادمكم وهو يلي بيتقدّس...»  
يعني هدفنا إتو ننتقدّس... ونكبر؟ ... وعن  
طريق الخدمة...»

لازم نحدّد الهدف نتقدر نعرف المسار...  
«التواضع والبساطة هني نمط الله» قال البابا  
فرنسيس...

يتبع في العدد المقبل

دوللي غريشي  
Ambiance de vie

بناهار ١٣ أيلول، كانت وقفنا، لإعادة تموضعنا  
كعائلة، وتمكين الروابط يَلّي بتجمعا وتكريم  
للملتزمين بالمسيرة الشخصية والعامّة بقلب  
مؤسسة الخدمة بسبيل السلامة، الكرامة والمحبة.  
قطعنا «عهد حب ووعده» بعيدنا الأربعين، ونحنا  
عم نجدو كل سنة، وهيدا يَلّي لمسناه بشهادات  
حياة المكّرمين اللي تقدّموا على مذبح الرب  
بالقدّاس الإلهي، اللي احتفلنا فيه على نيّة  
المؤسسة، لتكون سنتنا مباركة وموضوعة بين  
إيدين إمنا مريم «ست البيت»

Cultivons les valeurs  
du Royaume divin



**Mme Sabine Ghanem**

Merci pour votre implication dans les préparatifs du dîner annuel du département plateau technique.



MERCI DE TOUT COEUR

Nous tenons à vous remercier pour le travail et les efforts fournis durant cette année, ce qui reflète votre esprit d'équipe.

**M. Joseph El Mir**

Merci pour vos efforts incessants et inlassables à promouvoir SESOBEL à l'étranger, pour assurer 20 appareils respiratoires pour nos enfants, ainsi que votre implication à préparer le dîner annuel du plateau technique.



**Mme Nada Mansour**

Merci pour votre confiance et votre coopération suite aux modifications structurelles qui ont eu lieu au cours de cette année.



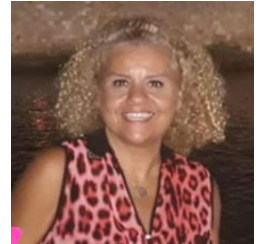
**Mme Carla Njeim Chamoun**

Merci pour votre implication dans l'organisation du dîner annuel du département plateau technique.



**Mlle Latifa Charbine**

Merci pour votre persévérance à accomplir toutes les tâches demandées avec tant de gratuité de cœur et d'amour.



Service du personnel



**Mme Suzanne Sammia**

Merci pour votre implication dans les travaux de recherche qui vont sans doute faire rayonner SESOBEL.





## الله يهتئكن

ألف مبروك لزميلتنا ديانا ناكوزي اللي قررت تقول «نعم» لشريك حياتنا بسام سرور ويكملوا مشوار الحياة سوا.



## عقبال الفرحة الكبيرة

مبروك خطوبة زميلنا جورج قرقماز وجنيفر جريج.



## FELICITATIONS LES COLLEGUES

Mabrouk pour les membres de notre équipe qui ont suivi la formation «aide-soignant» pour offrir les meilleurs soins à nos enfants au quotidien, et ont réussi leurs examens avec succès.

- \* **Unité Chouchous** : Toni Youssef, Miguel Sakr, Saada Boutros et Hanane Sankary
- \* **Unité PHM** : Jeanine Challita
- \* **Unité PHP** : May Abou Malhab, Mike Hratch et Joséphine Khoueiry
- \* **Unité USP** : Agnès Massaad, Nancy Khalil et Pettina Awad
- \* **Plateau Technique** : Elie Tachajian

Madona Samaha  
Service du Personnel



# HAPPY BIRTHDAY

## الف مبروك

١٢٦ ت١	ليليان درغام	١٢ ت٢	نيكول أسطا
١٥ ت١	ساميا دامس	٢ ت١	نغم مهنا
١٦ ت١	سميرة قهوجي	٥ ت١	جورجيت اواكيان
١٩ ت١	جويل صيداوي عساف	٨ ت١	حنان سنكري
١٩ ت١	كريستيان فهد	٧ ت١	ريتا بطيش
٢٠ ت١	هيثم جمعه	١٠ ت١	ديزي ضو
٢٢ ت١	جوسلين خويري	١١ ت١	جيهان عقيقي
٢٥ ت١	باتريسيا صليبي	١١ ت١	السي نعمه
٢٨ ت١	محمود حسن	١١ ت١	جيورجيو جرمانوس
٢٩ ت١	بيار اغناطيوس	١٢ ت١	لطيفة شربين
		١٢ ت١	وليد بو حيدر

٢١ ت٢	سهيلا عطوش	١ ت٢	ريتا عبد الساتر
٢١ ت٢	سوزان عنداري	١ ت٢	ندى يزيك
٢٣ ت٢	رينيه حداد	٣ ت٢	نايلا الحاج
٢٤ ت٢	ميشيلا رزق	٥ ت٢	جويل نقولا
٢٨ ت٢	سوزان ساميا	٥ ت٢	ورود بشاره
١١ ت٢	ستيفاني كساب	٦ ت٢	وليد حداد
		١٥ ت٢	بيتينا عواد

## أحرّ التعازي

لكل من الزميلات :  
\* مادونا بارد لوفاة والدها \* عبير مسعد لوفاة والدها

## فريق عمل همزة وصل لسنة ٢٠١٩ - ٢٠٢٠

**مندوبو البرامج :** الياس طوق، جورجيت عقيقي،  
مادونا سماحة، جانيت مطر، رانيا ريشا، جولي  
عازار، ريتا عقيقي، رضا السخن، نغم أبي كرم،  
غنوى ملح، ليليان صقر، لارا جبور، ليلي زغيب،  
سيبال سرحال، نايلا تامر، رانيا أسمر.

**قسم المراجعة والتحرير :** غلاديس عون.

**تنفيذ :** جورجيت أواكيان.

للزميلة جويا سلامه عيد لولادة ابنها راين



للزميلة كارول شليطا السخن لولادة ابنها كارل



للزميلة لودي أبي راشد صغير لولادة ابنها شربل.



للزميلة باسكال عون لولادة ابنتها ساره.

